



# NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings** **of the Assembly**

**Monday, 2 June 2014 — No. 8**

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.45 o'clock p.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement to underline Québec Week of the Disabled.

---

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement about the Table de concertation des aînés de la Municipalité régionale de comté des Sources.

---

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to thank the participants and partners of the first charity golf tournament of the Member for Beauce-Nord.

---

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to congratulate Mr. Jean-Benoît Labrecque-Gilbert on having received a scholarship from the Fondation de soutien aux arts de Laval.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to congratulate the winners of the Grands Prix du tourisme for Matane-Matapédia-Mitis.

**2 June 2014**

---

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mr. Daniel Lafleur.

---

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to underline the "Ensemble, faisons la difference!" entrepreneurial initiative.

---

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to congratulate Mr. Albert Ladouceur on having been awarded the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Leclair (Beauharnois) made a statement to pay tribute to Mr. Étienne Montpetit.

---

Mr. Lelièvre (Gaspé) made a statement to congratulate Mr. Cédric Paquette on his new career in the national hockey league.

---

At 1.58 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2.09 o'clock p.m.

---

Moment of reflection

**2 June 2014**

---

### **Introduction of Bills**

Mr. Arcand, Minister of Energy and Natural Resources, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

5        An Act to amend the Act to limit oil and gas activities and other legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 5 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. President tabled the following:

An addendum to the report from the Québec Chief Electoral Officer on the implementation of section 490 of the *Election Act* within the framework of the general election held on 7 April 2014, tabled in the Assembly on 20 May 2014 (Sessional Paper No. 2-20140520).

(Sessional Paper No. 49-20140602)

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. President tabled the following:

The report from the Committee on the National Assembly, which met on 26, 27 and 29 May as well as on 2 June 2014 to establish the membership of the standing committees and to adopt the list of temporary chairmen, pursuant to Standing Orders 127 and 139. The report also contains the list of committee members and the list of temporary chairmen of the Official Opposition.

(Sessional Paper No. 50-20140602)

By leave of the Assembly, the list of committee members and the list of temporary chairmen of the Official Opposition were adopted.

**2 June 2014**

---

Mr. Ouimet, First Vice-President, moved:

THAT the report from the Committee on the National Assembly be concurred in.

The motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

A document entitled "Entente relative au fonctionnement de l'Assemblée nationale et des commissions parlementaires, aux fonctions parlementaires ainsi qu'aux aspects budgétaires pour la durée de la 41<sup>e</sup> législature";

(Sessional Paper No. 51-20140602)

He then tabled the following:

A document entitled "Proposition de modifications temporaires au Règlement et aux Règles de fonctionnement de l'Assemblée nationale concernant la reconnaissance d'un poste de leader adjoint pour le deuxième groupe d'opposition et la composition des commissions parlementaires pour la durée de la 41<sup>e</sup> législature".

(Sessional Paper No. 52-20140602)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 116 (1), Mr. Fournier, Government House Leader, together with Mrs. Maltais, Official Opposition House Leader, and Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, moved:

THAT the Standing Orders and the Rules for the Conduct of Proceedings in the National Assembly be amended by the provisions contained in the document entitled "Proposition de modifications temporaires au Règlement et aux Règles de fonctionnement de l'Assemblée nationale concernant la reconnaissance d'un poste de leader adjoint pour le deuxième groupe d'opposition et la composition des commissions parlementaires pour la durée de la 41<sup>e</sup> législature";

THAT the amendments to the Standing Orders and to the Rules for the Conduct of Proceedings in the National Assembly proposed therein be in force for the duration of the 41<sup>st</sup> Legislature, notwithstanding the prorogation of the session;

THAT the amendments contained therein be recorded in full in the Votes and Proceedings of this sitting;

THAT the decisions taken by the Committee on the National Assembly, as set out in its report, be deemed to have been taken in compliance with the aforementioned temporary amendments.

#### STANDING ORDERS OF THE NATIONAL ASSEMBLY

**16. House leaders** — The leader of each parliamentary group may appoint one of the members of his group to be its House leader. The House leader of the parliamentary group forming the Government shall be known as the Government House Leader. The House leader of the parliamentary group forming the Official Opposition shall be known as the Official Opposition House Leader. The House leader of the Second Opposition Group shall hold this title.

**17. Deputy House leaders** — In the Assembly Chamber deputy House leaders may act in the stead of the Government House Leader, the Official Opposition House Leader and the Second Opposition Group House Leader. A minister may likewise act in the stead of the Government House Leader.

#### SECTION 1.1 COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

**117.1. Members** — The Committee on Public Administration shall consist of:

- (1) thirteen permanent members, who shall be apportioned as follows:
  - (a) seven Members from the parliamentary group forming the Government;
  - (b) four Members from the Official Opposition; and
  - (c) two Members from the Second Opposition Group, one of whom shall not be entitled to vote; and

- (2) ten temporary members, who shall be apportioned as follows:
  - (a) five Members from the parliamentary group forming the Government;
  - (b) three Members from the Official Opposition; and
  - (c) two Members from the Second Opposition Group.

**117.1.1. Additional members** – Notwithstanding Standing Order 117.1, any independent Member may be appointed to serve as a member of the Committee on Public Administration; and such committee shall accordingly consist of fifteen members, who shall be apportioned as follows:

- (1) eight Members from the parliamentary group forming the Government;
- (2) four Members from the Official Opposition;
- (3) two Members from the Second Opposition Group, one of whom shall not be entitled to vote; and
- (4) one independent Member.

**117.4. Participation of independent Members** - Any independent Member may take part in the proceedings of this committee; but he may not vote or move any motion.

**117.5. Chairman and vice-chairmen** - The committee shall, at the opening of the first session of every Legislature and, as the necessity may arise, during the course of a Legislature, elect one of its permanent members to be chairman and two others to be vice-chairmen; and they shall hold office for two years:

Provided that the chairman shall be chosen among the Members from the Official Opposition, one vice-chairman, among those from the parliamentary group forming the Government and the other vice-chairman, among those from the Second Opposition Group.



SECTION 3  
MEMBERSHIP

**121. Members** - Every committee shall consist of thirteen Members, who shall be appointed for two years and shall be apportioned as follows:

- (1) seven Members from the parliamentary group forming the Government;
- (2) four Members from the Official Opposition; and
- (3) one Member from the Second Opposition Group, one of whom shall not be entitled to vote.

**122. Additional members** – Notwithstanding Standing Order 121, any independent Member may be appointed to serve as a member of a committee; and such committee shall accordingly consist of fifteen Members, who shall be apportioned as follows:

- (1) eight Members from the parliamentary group forming the Government;
- (2) four Members from the Official Opposition;
- (3) two Members from the Second Opposition Group, one of whom shall not be entitled to vote; and
- (4) one independent Member.

**132. Participation by other Members** – A Member who has not been appointed to serve on some committee of the Assembly may take part in the proceedings of any of its committees; but he may not vote therein. However, this rule does not apply to a Member who is a member of a parliamentary group.

A Member who has been appointed to serve on some committee of the Assembly may take part in the proceedings of any other committee, by its leave; but he may not vote or move any motion therein.

A Member who has not been appointed to serve on some committee of the Assembly may take part in the proceedings of any of its committees considering the estimates of expenditure; but he may not vote therein. A Member who has been appointed to serve on some committee of the Assembly may also take part in the proceedings of any other committee, but he may not vote or move any motion therein.

#### SECTION 4 CHAIRMEN, VICE-CHAIRMEN, AND CLERKS

**134. Chairmen and vice-chairmen to be elected –** Each committee shall, at the opening of the first session of every Legislature and, as the necessity may arise, during the course of a Legislature, elect a chairman and a vice-chairman, who shall hold office for two years.

The Committee on Public Finance shall elect from among its members a second vice-chairman, who shall be chosen among those from the Second Opposition Group.

**135. How elected -** The chairman and vice-chairmen of each committee shall be elected by a majority of the members thereof from each parliamentary group.

**137. Election of vice-chairmen -** The chairman of each committee shall preside at the election of the vice-chairman or vice-chairmen of the committee.

The members of a committee who belong to the same parliamentary group as its chairman shall not be eligible for the office of vice-chairman.

**140. Vacancies -** Whenever the office of chairman of any committee becomes vacant, a vice-chairman of that committee shall take the Chair, and he shall perform the duties of the chairman and exercise his authority. The committee shall, within thirty days, elect a new chairman.

**141. Absence or inability to act** - In the unavoidable absence of the chairman of any committee or whenever asked by him to do so, a vice-chairman of that committee shall take the Chair, and he shall perform the duties of the chairman and exercise his authority.

Whenever the chairman and the vice-chairman, or both vice-chairmen, as the case may be, are absent or unable to act, the clerk shall so inform the committee, which shall take the appropriate measures.  
(See R.C.P. 6)

#### RULES FOR THE CONDUCT OF PROCEEDINGS IN THE NATIONAL ASSEMBLY

**3.1. Members who may vote** – Whenever necessary, at the beginning of a sitting, the whip of the Second Opposition Group or his representative shall indicate which members may vote.

**4. Steering committees** - A committee shall, at the request of its chairman, establish a steering committee consisting of the chairman, the vice-chairman or vice-chairmen and the clerk.

The steering committee shall prepare and submit to the full committee a plan of the latter's proceedings. The steering committee shall also, between meetings of the full committee, take any decisions it may deem necessary. Steering committee decisions shall be taken unanimously.

**6. Unavoidable absence of chairman and vice-chairman or vice-chairmen** - Whenever the chairman and the vice-chairman or both vice-chairmen are absent or unable to act, the Chair of the committee may be taken by some other member thereof.  
(See S.O. 141).

The motion was carried.

**2 June 2014**

---

### **Presenting Petitions**

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the fight against homelessness and for the financing of Groupe L'Itinéraire, and signed by 570 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 53-20140602)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

Mr. Deltell (Chauveau) moved a motion concerning the Old Harry prospect in Newfoundland; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Moreau, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, together with Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Laframboise (Blainville) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly underline Municipalities Week, held from 1 to 7 June, which aims to increase citizens' knowledge of the services available to them and to bring them closer to their municipal administration;

THAT it applaud the municipal councillors and mayors who are involved in democratic life to make a difference in the everyday lives of their citizens within their local level of government.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

**2 June 2014**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Poëti, Minister of Transport, Mr. Bonnardel (Granby) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly of Québec recall that the construction of the new Champlain Bridge constitutes the replacement of an existing structure and not the establishment of a new structure;

THAT the National Assembly of Québec underline that there is a strong regional consensus against introducing a toll on the new Champlain Bridge;

THAT the National Assembly of Québec ask the federal government not to impose a toll on the new Champlain Bridge.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mr. Khadir (Mercier) moved a motion concerning the financing of Québec's public schools; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Fournier, Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the examination of Bill 1, An Act respecting the inspector general of Ville de Montréal, the Committee on Planning and the Public Domain hold special consultations to hear the Commission d'accès à l'information on Tuesday, 3 June 2014, immediately after Routine Proceedings in Louis-Joseph-Papineau Room;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

**2 June 2014**

---

THAT the presentation by the Commission d'accès à l'information last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Standing Committees shall meet for the purpose of electing the chairmen and vice-chairmen.

---

At 3.09 o'clock p.m., at the request of Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 3.54 o'clock p.m.

---

2 June 2014

---

## ORDERS OF THE DAY

### **Business Having Precedence**

#### *Opening Speech Debate of the Session*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 29 May 2014, on the Opening Speech of the Session and on the motion by Mr. Couillard, Premier, – That this Assembly approves the general policy of the Government, as well as on the motions stating a grievance moved by Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Traversy (Terrebonne), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Villeneuve (Berthier) and Mr. Drainville (Marie-Victorin), subject to the receivability of these motions.

At the end of her speech, Mrs. Ouellet (Vachon) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for the climate of uncertainty that it has cast on the future of the public transit system, particularly for the south shore and the greater Montréal area.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion by Mr. Couillard, Premier, and on the motions stating a grievance by Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Traversy (Terrebonne), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Drainville (Marie-Victorin) and Mrs. Ouellet (Vachon), subject to the receivability of these motions.

The debate being concluded, Mr. Ouimet, First Vice-President, declared that the motions stating a grievance were receivable.

He then proceeded to put the question on the motions stating a grievance moved during the debate.

**2 June 2014**

---

First, the question was put on the motion stating a grievance moved by Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition. This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for having deliberately chosen to create a climate of austerity that is detrimental to Québec's economy and for having failed to reassure middle-class families and the most vulnerable in our society.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 1 in Appendix)

Yeas: **46**   Nays: **63**   Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Traversy (Terrebonne). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for potential disorganization within the network of childcare centres and for the ongoing uncertainty affecting all Québec families.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 2 in Appendix)

Yeas: **46**   Nays: **63**   Abstentions: **0**

---



**2 June 2014**

---

The question was next put on the motion stating a grievance moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its insistence on maintaining austerity in Québec and for its refusal to find new sources of income among wealthy businesses and individuals so as to achieve a balanced budget for the medium term and avoid hurting the economy, accessibility and quality of public services and the living conditions of the poor and the middle class.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **3** in Appendix)

Yeas: **2**   Nays: **107**   Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Roy (Bonaventure). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for the climate of selective austerity that it has chosen to let loose upon the middle class and the most vulnerable in Québec society.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **4** in Appendix)

Yeas: **46**   Nays: **63**   Abstentions: **0**

---

**2 June 2014**

---

The question was thereafter put on the motion stating a grievance moved by Mr. Khadir (Mercier). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for the weakness of its intentions with regard to environment protection, particularly as regards the fight against climate change and the development of public transit, and for the incoherence of undertaking a strategic environmental assessment of the hydrocarbon sector without placing a complete moratorium on all projects already underway.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **5** in Appendix)

Yeas: **2**   Nays: **107**   Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Villeneuve (Berthier). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government, which chooses to place the future of our public finances in the hands of a shadow committee.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **6** in Appendix)

Yeas: **46**   Nays: **63**   Abstentions: **0**

---

**2 June 2014**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Drainville (Marie-Victorin). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government, which has deliberately chosen to reopen the door to mini power stations, and that it strongly denounce the lack of vision on the part of the Government, which is going to have to dip into the pockets of middle-class taxpayers to fund them.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **7** in Appendix)

Yeas: **46**    Nays: **63**    Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mrs. Ouellet (Vachon). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for the climate of uncertainty that it has cast on the future of the public transit system, particularly for the south shore and the greater Montréal area.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **8** in Appendix)

Yeas: **46**    Nays: **63**    Abstentions: **0**

---

**2 June 2014**

---

Finally, the question was put on the motion moved by Mr. Couillard, Premier,  
—That this Assembly approves the general policy of the Government.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **9** in Appendix)

Yeas: **63**    Nays: **46**    Abstentions: **0**

---

At 5.58 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the  
proceedings until 7.30 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 7.33 o'clock p.m.

---

## **Government Bills**

### *Passage*

Mrs. Hivon (Joliette) and Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services,  
moved the passage of Bill 52, An Act respecting end-of-life care.

The debate arose thereon.

---

**2 June 2014**

---

At 9.30 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 3 June 2014, at 1.45 o'clock p.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion stating a grievance moved by Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition:

(Division No. 1)

YEAS - 46

Bédard ( <i>PQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Deltell ( <i>CAQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Zakaïb ( <i>PQ</i> )
Drainville ( <i>PQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
Dufour ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
Gaudreault ( <i>PQ</i> )		( <i>Montarville</i> )	
( <i>Jonquière</i> )			

NAYS - 63

Arcand ( <i>QLP</i> )	Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Charlebois ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Chevarie ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Coiteux ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	( <i>Outremont</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )			
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
( <i>Jean-Talon</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
( <i>Mégantic</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	( <i>Fabre</i> )	
Carrière ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )	
	Habel ( <i>QLP</i> )	H. Plante ( <i>QLP</i> )	

**2 June 2014**

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Traversy (Terrebonne):

**(Division No. 2)**

*(Identical to Division No. 1)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

(Division No. 3)

YEAS - 2

Khadir (*IND*)

Massé (*IND*)

NAYS - 107

Arcand ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Cousineau ( <i>PQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Bédard ( <i>PQ</i> )	D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Deltell ( <i>CAQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Drainville ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Dufour ( <i>PQ</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	( <i>Dubuc</i> )
( <i>Jean-Talon</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i> )
( <i>Mégantic</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	( <i>Fabre</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	H. Plante ( <i>QLP</i> )	Zakaïb ( <i>PQ</i> )



**2 June 2014**

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Roy (Bonaventure):

**(Division No. 4)**

*(Identical to Division No. 1)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Khadir (Mercier):

**(Division No. 5)**

**YEAS - 2**

Khadir (*IND*)

Massé (*IND*)

**NAYS - 107**

Arcand ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Cousineau ( <i>PQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Bédard ( <i>PQ</i> )	D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Deltell ( <i>CAQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Drainville ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Dufour ( <i>PQ</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	( <i>Dubuc</i> )
( <i>Jean-Talon</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
( <i>Mégantic</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	( <i>Fabre</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	H. Plante ( <i>QLP</i> )	Zakaïb ( <i>PQ</i> )

**2 June 2014**

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Villeneuve (Berthier):

**(Division No. 6)**

*(Identical to Division No. 1)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Drainville (Marie-Victorin):

**(Division No. 7)**

*(Identical to Division No. 1)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mrs. Ouellet (Vachon):

**(Division No. 8)**

*(Identical to Division No. 1)*

---

2 June 2014

On the motion by Mr. Couillard, Premier, —That this Assembly approves the general policy of the Government:

**(Division No. 9)**

**YEAS - 63**

Arcand ( <i>QLP</i> )	Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Charlebois ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Chevarie ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Coiteux ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	( <i>Outremont</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix—Côte-de-Beaupré</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
( <i>Jean-Talon</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
( <i>Mégantic</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	( <i>Fabre</i> )	
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )	
Carrière ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	H. Plante ( <i>QLP</i> )	

**NAYS - 46**

Bédard ( <i>PQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Deltell ( <i>CAQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Zakaïb ( <i>PQ</i> )
Drainville ( <i>PQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
Dufour ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
Gaudreault ( <i>PQ</i> )		( <i>Montarville</i> )	
( <i>Jonquière</i> )			